

**ROBERT LAWRENCE TRASK Y BILL MAYBLIN**

***Lingüística para todos***

(traducción de Pablo Hermida Lazcano,  
Barcelona: Paidós, 2006. 176 págs.)

**Carlos González Vergara**

cgonzalv@uc.cl

Pontificia Universidad Católica de Chile

“Oportuno... Una introducción amena, refrescante, ingeniosa”. No son estos los comentarios típicos o tan siquiera los esperados cuando se describe un texto sobre lingüística, aunque se trate de una de difusión. Si se considera, además, que la cita anterior proviene de la crítica realizada por un medio no especializado como el prestigioso periódico británico *The Guardian*, tendremos razones para creer que nos encontramos ante una obra singular y valiosa.

*Lingüística para todos* es la versión española del libro *Introducing Linguistics* (2000), cuya autoría corresponde al recientemente fallecido Larry Trask, profesor de la Universidad de Sussex, y al diseñador gráfico Bill Mayblin. Inusual asociación que, sin embargo, ha sabido crear una obra coherente y por sobre todo original.

El texto consiste en una presentación sucinta sobre algunos de los más importantes temas de estudio de la Lingüística, así como de los principios de las perspectivas teóricas más notables de este campo, realizada en un estilo directo, atractivo y ligero. Una exposición simple, pero que no cede a la tentación de la caricatura. Cada tema que se trata en el libro se encuentra ilustrado, en el sentido estricto del término, por dibujos, diagramas, fotografías y composiciones que logran tanto asistir en la comprensión del texto como hacer agradable y divertida su lectura. Impagables resultan, por ejemplo, las imágenes de un joven Chomsky apareciendo cerca del borde de la página dedicada a Pānini, manifestando su coincidencia con el pensamiento del gramático indio, o la respuesta que da un niño a un atónito Skinner, mientras este lo

sostiene en brazos, sobre la manera en que se adquiere una lengua: “construimos reglas”.

Se trata, por supuesto, de una obra de divulgación sobre temas de lenguaje, orientado en principio al público no especialista. Es, sin embargo, una obra de divulgación escrita por un lingüista, clara, metódica y rigurosa, que contrasta con la oferta tradicional de textos sobre curiosidades de las palabras o tratados prescriptivos que abundan en las librerías y en contraste con las cuales *Lingüística para todos* destaca como un acercamiento real al intrincado y diverso campo del lenguaje.

El libro aborda una serie amplia de temas y, sin embargo, no lo hace de una manera aislada, sino que estos aparecen en forma de un relato continuo, donde los contenidos y ejemplos se relacionan de manera natural y son retomados en la exposición repetidas veces en función de su pertinencia, lo que genera una visión más completa y coherente del ámbito de estudios de la Lingüística. Entre estos temas se incluyen los siguientes:

- a) Historia de los estudios sobre el lenguaje (en esta sección, aparte de un bastante completo recorrido por algunas de las principales perspectivas gramaticales propuestas a través del tiempo, se destaca también la descripción de la situación histórica en que surgen y se desarrollan algunas escuelas, como sucede con la formación del Círculo de Praga, lo que entrega una visión de desarrollo de la teoría lingüística continua y, a la vez, contextualizada);
- b) propiedades del lenguaje y de las lenguas;
- c) orígenes del lenguaje, causas del cambio lingüístico y la variación en las lenguas (sección en que se incluye una aguda censura a la visión prescriptiva del lenguaje);
- d) el significado en las lenguas naturales;
- e) la adquisición del lenguaje (apartado en que puede hallarse una interesante crítica a la hipótesis chomskyana de la Gramática Universal, basada en las dificultades que presenta su confirmación por medio de la búsqueda de principios gramaticales generales y la artificialidad de los ejemplos estudiados desde perspectivas como la Generativa);
- f) planificación lingüística y estandarización (con una lúcida discusión sobre el tema del sexismo en las lenguas y la labor del lingüista ante asuntos como este); y
- g) trastornos del lenguaje y neurolingüística.

Se trata, como puede verse, de una serie de contenidos amplísima y cuyo tratamiento en profundidad requeriría de una cantidad

innumerable de páginas para cada uno. Esta no es, sin embargo, la ruta emprendida en *Lingüística para todos*. Su objetivo es otro, más modesto, aunque no menos importante: relacionar estos temas y dar cuenta así de manera armónica de la complejidad del campo de estudios de las ciencias del lenguaje.

Cumplir este objetivo con un texto de agradable lectura y no exento de humor es un logro que vale la pena destacar.